

D Baker, JP->EN, UK.

[debra\\_baker@hotmail.co.uk](mailto:debra_baker@hotmail.co.uk)

[dbakertranslations.co.uk](http://dbakertranslations.co.uk)

Translation standard rate: \$0.12/£0.09/13 円 per character

Translation minimum rate: \$0.07/£0.06/9 円 per character

Subtitling rate: \$7/£5/700 円 per video minute

I offer a thorough and methodical service to provide a level of accuracy you can rely on.

お客様にご満足いただけるような、質の高い翻訳サービスを提供いたします。

Being from the UK, I have a priceless knowledge of British and American cultural elements, meaning I can transform your text into a piece that sounds natural to British or American readers, depending on your preference.

イギリス出身ですが、イギリス文化だけでなく、アメリカ文化にも精通しております。ご要望に応じて、イギリス英語にもアメリカ英語にも翻訳することができます。

I have experience writing for a number of different contexts, so I can translate your work into a kind of English that is cohesive and appropriate for whichever context you need.

目的に沿った文書作成の経験は豊富にあります。どのような種類の文書にも対応できますので、ご要望に応じた英訳ができます。

I have an excellent standard of English and have a deep interest in linguistics. I have had books published in the UK and Japan.

私の英語能力は非常に高く、言語学に深い興味があります。イギリスだけでなく、日本においても本を出版したことがあります。

I specialise in just one language pair – Japanese to English - so that I can concentrate on quality, and you don't have to worry about getting a sub-par translation.

日本語から英語に翻訳することを専門としていますので、質の高い翻訳を提供することに集中して取り組んでいます。機械翻訳は一切使いませんのでご安心ください。

I have translated various types of texts, including museum labels, interview subtitles, company histories and sales brochures.

今までに、博物館の展示資料、インタビューの字幕、会社の歴史、宣伝用パンフレットを翻訳する仕事をしました。

I translate non-fiction work – I do not take work such as anime, manga or literature. I do not take legal or medical documents.

ノンフィクションの翻訳をいたします。アニメ、マンガ、文学などのようなフィクションと、法律や医療などのような専門性を要する分野には対応しておりませんのでご了承ください。

I abide by the CIOL Code of Professional Conduct, so you can rest assured I will provide a professional and confidential service. I strive for a mutually beneficial relationship with clients. Feel free to contact me with your translation request!

CIOL 行動規範に従いまして、秘密厳守でプロフェッショナルのサービスをご提供いたします。翻訳は私にお任せください。ご連絡をお待ちしております。

For examples of my work, please visit [dbakertranslations.co.uk](http://dbakertranslations.co.uk).

よろしければ、上記のサイトで私の今までの翻訳をご覧になってください。